

Chronometerwerk

Chronometer movement

J820.1

JUNGHANS —— 德国表率

感谢您购买荣汉斯公司腕表。

荣汉斯表厂于1861年诞生于施兰贝格，后迅速成长为德国钟表行业的成功典范。虽然人们对钟表的需求在日益转变，但荣汉斯的经营理念却始终没变。创新精神和精益求精的作风始终是公司思考与行动的准则。这一点从刻着荣汉斯名称的钟表上便可以看出并感受到。无论荣汉斯的系列产品有多么丰富，它始终追求的是经典的制表工艺与创新钟表技术以及新颖设计理念的独特结合。这使带有星标的每块表格外与众不同

希望这款独特的腕表能给您带来许多乐趣。

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

目录	页码	使用说明书
使用说明书	127	重要说明: 请不要在20点至2点之间调整日期，因为在这个时间段钟表机构会自动向前调整日期，这样会损坏转换机构。
总体说明	122	

天文台表的检测

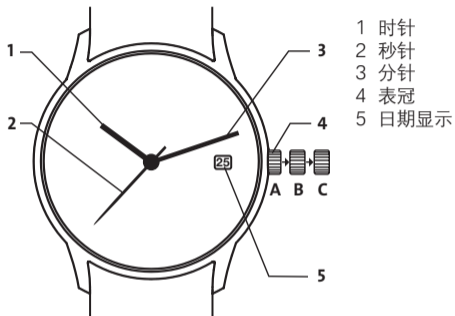
您的手表经过天文台表的测试，因而保证了最高的精准度和可靠性。精密计时计检查标准非常严格，要求对手表监控15天。在“左表冠”、“上表冠”、“下表冠”、“上表盘”和“下表盘”这5个位置上，每天平均走时必须 -4 和 $+6$ 秒之间，同时每天平均走时误差不允许超过2秒，最大走时误差不允许超过5秒。要在不同温度和空气湿度约50%的环境下检查所有的手表。24小时之后检测误差情况。检查结果将记录在精密计时计证书中，给予认证。

手表上弦

在表冠位置A，您可手动为自动走时机构上弦。起动手表至少需旋动表冠2至3圈。大约旋转表冠43圈后即上满发条。上满发条后可确保走时精准度与动力储存（即使手表被放置）都达到最大化。调节后应当将手表佩戴到腕上，这样自动上弦功能（通过转子移动）能够保持您的手表始终走动。

操作元件和功能

Kaliber J820.1



时间设置

将表冠拉至位置C，以此使手表停走。对于精确至秒的设置，建议当秒针走过60时停止手表。此时您可以将分针精确地对准分钟刻度线，从而调整到所需时间。起动手表时，将表冠再次按至位置A。

日期设置

将表冠拉至位置B，向右转动表冠可调整日期。**请不要在20点至2点之间调整日期，因为在这个时间段钟表机构会自动向前调整日期，这样会损坏切换机构。**如果月份天数少于31天，请手动调整至下一个月的第一天。

技术信息

带日期显示的经过认证的天文台表机芯

Kaliber J820.1

两侧自动上弦

25钻

28800半周期/小时

动力储备42个小时

防磁性能符合DIN 8309标准

防碰撞：内置防震装置

游丝：Carl Haas游丝

平衡轮：镀金Glucydur

防水性

标记	使用说明				
	 洗漱、 雨水、 喷溅	 淋浴	 浴缸	 游泳	 无设备 潜水
无标记	否	否	否	否	否
3 ATM	是	否	否	否	否
5 ATM	是	否	是	否	否
10 ATM	是	是	是	是	否

“3 – 10 ATM”状态仅适用于新出厂的手表。但是外界因素会影响防水性。请定期检查手表。

总体说明

外界因素会影响防水性，有可能导致水份侵入手表。因此我们建议您请荣汉斯技术人员定期检查您的手表。其他服务及表带修理工作也应当由荣汉斯技术人员进行。您的手表表带是由荣汉斯精心检验过的高品质表带。如果您需要更换表带，请使用同等质量水平的产品，最好再次使用原厂表带。手表和表带可使用干燥或稍微湿润的毛巾进行清洁。注意：切勿使用化学清洁剂（例如汽油或油漆稀释剂）。否则会伤害表面。

JUNGHANS - 독일 시계

융한스 사의 시계를 구매하신 것을 축하드립니다.

1861년에 슈람베르그에서 창립된 우리 회사는 독일 시계 산업에서 제일 매력적인 성공스토리 중 하나로 빠르게 발돋움하기에 이르렀습니다. 시계에 대한 기술적 수요는 그 때 이후로 변했다 할지라도, 융한스의 철학은 늘 불변합니다. 혁신적 정신과 미세한 디테일도 지나치지 않는 정확성의 추구는 우리의 사고와 행보를 정의합니다. 융한스의 이름을 지닌 모든 시계에서 보여지고 느껴질 것입니다. 융한스의 제품 목록이 다양할지라도 하나의 기준을 따르기 때문입니다. 바로 전통적 장인의식을 최신식 시계기술과 설레이는 디자인과 융합하는 것입니다. 이것은, 별'이 새겨진 모든 시계가 유일한 이유입니다.

이 특별한 시계를 가지고 많은 기쁨을 누리시기 바랍니다.

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

차례

사용 설명

일반 지침

쪽

137

142

사용 설명서

중요사항

저녁 8시와 새벽 2시의 시간 사이에는 시계태엽이 자동적으로 날짜를 전환하기 때문에, 전환 메커니즘을 손상시키지 않으려면 이 시간 내에 날짜변경을 시행하시면 안됩니다.

사용 설명서

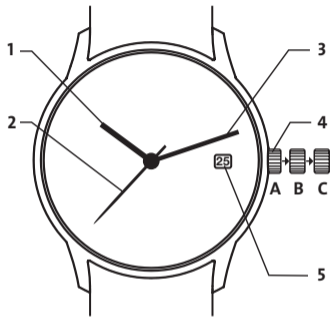
크로노미터 검사

귀하의 시계는 크로노미터 검사를 받아 보다 높은 정밀도와 신뢰성을 보장합니다. 모델에 따라 시계가 크로노미터 테스트를 합니다. 이렇게 하면 최대의 정확성과 신뢰도를 보장합니다. 크로노미터 테스트의 엄격한 기준에서는 15일 제어를 요구합니다. "와인더 레프트", "와인더 업", "와인더다운", "다이얼 업", "다이얼 다운"의 5가지 위치에서 평균 일일 범위는 -4초에서 +6초 사이여야 합니다. 여기서 평균 일일 울림 편차율이 2초를 넘지 않아야 하고 최대 편차율은 5초입니다. 모든 시계를 여러 온도와 50% 습도에서 테스트합니다. 24시간마다 편차를 측정합니다. 테스트 결과를 문서로 작성하고 크로노미터 인증서에 기록합니다.

시계 태엽 감기

와인더를 A 위치에 두면 자동 시계 장치를 수동으로 감을 수 있습니다. 작동하려면 와인더를 최소 2-3번 돌려야 합니다. 와인더를 약 43번 돌리면 완전히 감깁니다. 완전히 감으면 최대 정확도와 최대 구동력(시계를 끄더라도)이 보장됩니다. 설정 후 시계를 착용해야 합니다. 그러면 자동 감기(회전자 동작을 통해)가 시계를 지속적인 작동 상태로 유지합니다.

칼리버 J820.1



- 1 시침
- 2 초침
- 3 분침
- 4 크라운
- 5 날짜 표시창

시간 설정

크라운을 위치C로 당깁니다. 이렇게 함으로서 태엽이 정지됩니다. 초까지 정확한 설정을 위하여 초침이 회전 중 60 위에 머물 때 태엽을 정지하는 것이 유리합니다. 이제 분침을 분 표시에 정확히 맞춰 정렬할 수 있으며, 원하는 시간을 설정 가능합니다. 초침의 시동을 위하여 크라운을 다시 위치A로 누릅니다.

날짜 설정 (모델에 따름)

크라운을 위치B로 당깁니다. 크라운을 오른쪽으로 돌리면 날짜 설정이 가능합니다. 저녁 8시와 새벽 2시의 시간 사이에는 시계태엽이 자동적으로 날짜를 전환하기 때문에, 전환 메커니즘을 손상시키지 않으려면 이 시간 내에 날짜변경을 시행하시면 안됩니다. 한 달이 31일 미만일 경우, 날짜를 다음 달의 첫날로 수동 설정합니다.

기술 정보

날짜를 표시하는 인증된 크로노미터

칼리버 J820.1

양쪽 방향 자동 감기

25톤

시간당 28,800회 진동

42시간 구동력

DIN 8309 규격을 충족시키는 반자석 기능

내충격 인카블록

스피럴: Carl Haas

밸런스 휠: 금도금 금루시듀어

방수

표기	사용사항				
					
	씻기, 비, 물 튼	샤워	목욕	수영	장비 없이 잠수
표기 없음	아니오	아니오	아니오	아니오	아니오
3 기압	예	아니오	아니오	아니오	아니오
5 기압	예	아니오	예	아니오	아니오
10 기압	예	예	예	예	아니오

3-10기압의 상태는 새 제품으로 구입할 시에만 적용됩니다. 하지만 외부요인들이 방수기능에 영향을 끼칠 수 있습니다. 정기적으로 시계를 검진 받으시기 바랍니다.

일반사항

외부요인들이 방수기능에 영향을 끼칠 수 있어 만약의 경우에 습기의 침투를 가능케 할 수 있습니다. 그렇기 때문에 귀하의 융한스 전문가에게 정기적으로 검진을 받으시기 바랍니다. 기타 서비스 작업이나 팔찌 수리 또한 귀하의 융한스 전문가에게 위탁하시기 바랍니다. 귀하의 시계는 자사에서 여러 번에 걸쳐서 검사한 고품질 팔찌를 지녔습니다. 그럼에도 불구하고 귀하의 팔찌를 바꿀 시에, 동일한 퀄리티의 팔찌를 사용하는 것이 좋으며 다시 정품 팔찌를 사용하는 것이 가장 좋습니다. 시계와 팔찌는 마르거나 살짝 적신 헝겊으로 청소가 가능합니다. 주의: 화학적 세척액 (예: 벤진, 희석제)를 사용하지 마십시오. 표면이 손상될 수 있습니다.

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG
Postfach 100 · D-78701 Schramberg
www.junghans.de · information@junghans.de

42.712-0573 / 4460715 / 0614 **J820.1**